

Síndrome de Stress Postraumático: Una Visión Cultural
(Versión Originarios)

Valentina Farías

Introducción

Llamamos Síndrome de Stress Postraumático a aquel que se presenta como resultado de hechos traumáticos graves, independientemente de la estructura de base.

Además de un importante grado de stress, angustia, ansiedad, miedo, pánico, marcas por experiencias horrorizantes, etc., las consecuencias sobre quien lo padece originalmente son la rotura de la sensación de predictibilidad, y control de su persona y una gran vulnerabilidad. (Mitchell y Dawn, Ref.1).

Pero de no ser curado, produce además síndromes transgeneracionales de diferente sintomatología.

La guerra así como muchos hechos sucedidos en situaciones de transculturación, pueden dar lugar al Síndrome de Stress Postraumático.

América

La matriz cultural de los Pueblos Originarios de América es diferente a la de los pueblos occidentales.

Su "Cosmovisión" es su sostén simbólico, su forma cultural es integrativa, y su funcionamiento se basa en lo comunitario.

La transmisión cultural en América se llevó a cabo principalmente a través de la "Historia Oral", así como a través del simbolismo de guardas y en algunos casos, en poblaciones originarias de América del Norte, hubo una forma de escritura silábica, cuneiforme, que les fue enseñada por los religiosos.

En cuanto a su forma de comunicación, se desprende de la observación, que hay generalmente una primacía del silencio sobre la palabra.

En el caso de las poblaciones americanas, para llevar a cabo el análisis de varias generaciones deberíamos ir lejos en el tiempo o al menos tener en cuenta elementos de muy larga data.

Las historias personales están no solamente absolutamente inmersas en los contextos socio-culturales de cada época, sino que en las culturas originarias el simbólico cultural transmitido ancestralmente regula al individuo en su esencia. Sus acciones, sus respuestas, sus experiencias, sus formas de adaptación, etc., tienen mucho más que ver con ese "otro de los ancestros" que con respuestas individuales.

Otros autores concuerdan con esta impresión personal, y quiero mencionar dos citas de James Waldram en su artículo "The problem of culture and the counseling of aboriginal people" (Ref. 2) :

La primera es de Freddie Paniagua (Ref. 3.) y dice que muchos de los valores, roles y creencias de las poblaciones nativas fueron desarrollados durante el “período de precontacto” (se refiere el precontacto a la colonización).

Este hecho cambia el concepto de que la transmisión a través de la historia oral tiene un alcance de 6 generaciones, como usualmente se consensúa, mostrando características culturales que han persistido y se han transmitido a través del tiempo y “Las Conquistas”.

La segunda autora, Clare Brant (Ref. 4), dice que “ciertas éticas, valores y reglas de comportamiento persisten en forma disfrazada, de la cultura aborígen, e influyen el pensamiento nativo hoy, fuertemente”; sigue diciendo que “estas éticas, valores y reglas de comportamiento están embebidas en la *verdadera esencia* de lo originario. Está implícita una creencia en *la unión psíquica* de la población aborígen”. (La cursiva es del autor).

En poblaciones americanas se ve cuanto más cerca están lo familiar y lo individual de lo social comunitario que en las poblaciones occidentales, y cuanto los individuos se nutren de ese simbólico cultural, encontrando sus respuestas en su cosmovisión.

Por este motivo, la forma que adquieren los elementos culturales posteriormente a “Las Conquistas” es fundamental para el individuo.

Estas características, sobre las cuales podríamos extendernos mucho más, marcan diferencias no solamente culturales, y sociales, sino diferencias en el funcionamiento de la psique.

Síndrome de Stress Postraumático

La importancia de poder hacer un diagnóstico diferencial del mismo, radica no solamente porque su curación reviste aspectos particulares, sino porque de producirse una transmisión transgeneracional, es importante reconocerla.

Con esto quiero decir que el correcto diagnóstico de SSPT adquiere relevancia a través de las generaciones.

Vamos a adentrarnos en el conocimiento de ciertos mecanismos de transmisión transgeneracionales del trauma.

Si vamos al análisis transgeneracional, vemos que, así como el análisis no es nunca lineal, tampoco lo es transgeneracionalmente. Existen efectos producidos de una generación a otra, que no son en nada lineales, ni deducibles, sino que hay que conocer para poderlos reconocer.

Vamos a algunos ejemplos de mecanismos psíquicos producidos transgeneracionalmente y para ello tomo un trabajo “modelo” en estos aspectos, que si bien es un modelo basado en lo occidental sirve de punto de partida para entender algunas cosas.

Anne Adelman (Ref. 5), investiga acerca de la regulación de los afectos, cohesión de las narrativas y representaciones simbólicas de la transmisión intergeneracional. En un estudio sobre madres sobrevivientes del holocausto y sus hijas muestra las formas en la transmisión intergeneracional del trauma, a través de la evolución de las narrativas, dinámicas y organización de los afectos.

Anne Adelman nos recuerda que las experiencias se codifican en la memoria no solamente como hechos autobiográficos sino como estructuras que dan forma a nuestras percepciones de nosotros mismos y de percepciones de los otros en el mundo, y recalca como central en su estudio que los eventos traumáticos son codificados en forma diferente a los no-traumáticos en la organización afectiva, representaciones y sistemas cognitivos. *Las experiencias traumáticas provocarían cambios en el self (1), lo cual constituye el vehículo de la transmisión intergeneracional.*

Otro punto nodal al que la autora se refiere es que la organización representacional y afectiva de los padres influencia la capacidad de los hijos de integrar recuerdos traumáticos. Nos dice que de la capacidad de la madre de tolerar las emociones, depende la habilidad de la hija de poner la experiencia en palabras, contextualizar la experiencia y acercarse a una solución del recuerdo traumático.

Sigue diciendo que, en relación a la memoria, los gaps, los recuerdos evanescentes, recuerdos no anclados en tiempo y espacio, y las dificultades en la organización de los recuerdos en una generación, han podido provocar efectos intergeneracionales en los hijos tales como la confusión entre sus propios sentimientos y las fantasías de su madre.

También, la tensión de la madre entre saber y no saber acerca de su padecimiento en su momento, provoca luego dificultades en distinguir la verdad de los hechos de lo que sentía, en la hija.

Otro efecto fue que la hija no podía discriminar cuales eran sus fantasías infantiles de lo que sintió de adulta en relación a lo vivido por su madre, la aparición de imágenes paradójicas, y el no saber que era de ella misma o del medio que la rodeaba.

Siguiendo a Peter Fogany et al. (Ref. 6), en su descripción de dos mecanismos de funcionamiento del psicoanálisis: la recuperación de lo reprimido, y su ligado a la trama psíquica, podemos entender que aquello reprimido y disociado provoque efectos particulares sobre las generaciones siguientes.

Síndrome de Stress Postraumático en América

No todas aquellas poblaciones ni todos aquellos individuos transculturados padecen el SSPT. Muchos han padecido solamente Stress Transcultural, y en los mejores de los casos, respuestas adaptativas adecuadas.

Sin embargo, el trauma de la transculturación en América, sucedido como resultado de “Las Conquistas” ha dado lugar a Síndromes de Stress Postraumático en muchas ocasiones.

El momento en el cual América en su totalidad sufre un impacto transcultural fue a fines del siglo XIX, momento en el cual América es “conquistada” de Norte a Sur .

Estamos acostumbrados a ver el SSPT ligado a migraciones, precedidas, muchas veces, de hechos traumáticos, o con trauma por migración.

En América, si bien en muchos casos hubo migración, ya que hubo relocalización de etnias originarias a otros territorios, en otros casos, no se produjo migración, sino Transculturación en su mismo lugar.

Cuando analizamos a los individuos que han padecido transculturación, encontramos en el hoy distintas formas de presentación de elementos culturales: en algunos casos reprimidos bajo la forma de “lagunas culturales”, en otros casos disociados o fragmentados, en otros integrados a la cultura actual de modo sincrético (culturas populares?), y en otros casos, culturas en recuperación.

Las poblaciones originarias en sí, o las que resultan de su migración del campo a la ciudad muchas veces se encuentran “marginalizadas”, siendo importante poder separar estos elementos marginales de la cultura original.

Los efectos del trauma en América muchas veces repiten estos mecanismos que fueron estudiados en otras guerras, modificados por los diferentes modos del funcionar psíquico y la fragmentación cultural.

En un apartado denominado “Cross –Cultural Ethics”, Willie Ermine et al. (Ref. 7) nos dicen que las tradiciones científicas nativas y occidentales son diferentes en términos de: de qué manera la gente aprende, las formas en que el conocimiento es compartido, como el conocimiento es transmitido de una generación a otra y como el conocimiento es manejado legalmente, económicamente, y espiritualmente..

Nos recuerdan a su vez, que el conocimiento originario proviene de los “Concejos de Ancianos” y que no necesita otra validación que ésta.

Estos hechos son importantes porque la sabiduría y el conocimiento emanados del Concejo de Ancianos y la transmisión a través de la historia oral, labran un camino intergeneracional ya desde la base de una cultura. Este camino intergeneracional está labrado en un ámbito de respeto por los ancestros y recubierto por “lo tradicional”, todo lo cual opera de un modo muy diferente a buscar información en Internet, por ejemplo como forma de adquirir conocimiento.

De este modo el SSPT en una generación es también una de las causas de fragmentación cultural.

Ilustración Clínica

Malén era una pobladora de la estepa, de ascendencia mapuche.

Su crianza y su vida transcurrían en el campo, en conexión con la naturaleza.

Culturalmente, presentaba signos de transculturación y sincretismo cultural, como la mayoría de los habitantes de la zona.

A pesar de la pauperización y marginalización sufrida x su familia, Malén estaba muy ligada interiormente a su cultura ancestral. Padecía un gran sufrimiento por “pérdida cultural”.

Para sus dolencias consultaba curadores tradicionales o populares y hacía uso de plantas originarias

Sus pesares y sus angustias la llevaron al alcoholismo, el que no pudo superar aunque concurrió en algunas ocasiones al GIA (Grupo Institucional de Alcoholismo). . Tomaba té de yuyos, muchas veces alucinógenos. Estaba enojada xq en el hospital no se los dejaban consumir.

En una ocasión, fue internada con Delirium Tremens. Tenía zoopsias. Decía: “se me metieron unos perritos adentro y tienen q hacerme una enema para sacarmelos”. Decía que le “habían hecho un daño a través del vino”.

Su hija, “Malencita” presencié varios de estos episodios de su madre, que fallece en el episodio antenominado.

Malencita, por no tener quien la cuide, queda internada en una institución, no presentando hasta ese momento signos claros de enfermedad alguna.

Poco tiempo después, Malencita se abre la panza con un cuchillo. Al interrogarla contesta “estaba buscando mi enfermedad”.

Ejes de Discusión:

Signos de Transculturación y Sincretismo Cultural

Marginalización-Stress y Alcohol.

Rol de Plantas Alucinógenas.

Aquí apuntamos: Presencia de Animales en el Interior del Cuerpo- Búsqueda de la Enfermedad- Sistema de Diagnóstico Mapuche a través de abrir el vientre de animales*: Idea Delirante en Malencita como producto de SSPT, y Fragmentación Cultural?

* Es conocida una forma de diagnóstico de las enfermedades en la cultura mapuche, que consiste en estar en contacto con un animal, pasándole a éste la enfermedad; luego se abren las entrañas del animal y se observa que se encuentra allí.

Curación

Según fuentes indígenas, la curación del Síndrome de Stress Postraumático Intergeneracional no puede llevarse a cabo si no se acompaña de elementos tales como la historia, la cultura y la espiritualidad (fundamentales en la cosmovisión indígena).

Esto marca una diferencia con los abordajes psicológicos y psicoanalíticos que podemos instrumentar trabajando en las culturas occidentales.

En Canadá existen numerosos programas para el tratamiento del SPT, y quiero mencionar un modelo, descrito en un artículo escrito por Peter Menzies, manager de servicios para aborígenes en el Centro de Adicciones y Salud Mental de Toronto, llamado "Del trauma intergeneracional a la sanación intergeneracional" (Ref. 8.). En el mismo refiere el uso de la historia y la cultura como las bases del tratamiento. Relata acerca del abordaje multidisciplinario del equipo y el trabajo con Ancianos de la comunidad para explorar sus raíces.

Nos dice como, desde el equipo, muchas veces se utiliza la historia nacional, y se pueden establecer relaciones entre la historia pública y la historia personal.

Y termina su artículo diciendo que "considerar el trauma intergeneracional en el diagnóstico y tratamiento de los pacientes originarios requiere una apreciación del entorno político, histórico y social del cual individuos, familias y comunidades han emergido".

Otro modelo con muchas similitudes al anterior es el presentado por Terry Mitchell y Dawn Maracle en su artículo "Sanando las generaciones: Síndrome de Stress Postraumático y el status de salud de las poblaciones aborígenes en Canadá" (igual Ref.1).. En él los autores proponen un modelo con cinco componentes, a saber:

- 1.- El conocimiento del contexto histórico-social
- 2.- Un reencuadramiento de las respuestas al stress
- 3.- Focalizar la salud desde el punto de vista holístico y con una base cultural.
- 4.- Un abordaje psico-educacional
- 5.- Un modelo cultural y comunal de duelo y sanación.

Finalmente, he visto programas de directo retorno a la cultura, bajo el concepto de “Curación por la Cultura”.

Muchos de estos programas se desarrollan en las mismas reservas de las Primeras Naciones en Canadá y tienen que ver con la re utilización de métodos curativos tradicionales indígenas, así como en recuperación cultural.

La “Recuperación Cultural” en su conjunto, sobretudo al ser compartida con otros, permite restablecer un sentido de Identidad, valoración de lo propio, reconstrucción de su propia historia y su propia cultura, volver a funcionar de un modo “natural”.

En otros casos, existen centros en las ciudades para los indígenas urbanos, en los cuales se llevan a cabo grupos de tambor tradicional, por ejemplo.

Es claro, trabajando en estos temas, que también por el diagnóstico y el tratamiento del SSTP queda evidente que Psiquis, Cultura y Sociedad van juntos.

- (1) El “self” sería, aproximadamente, para la teoría lacaniana, el “moi”; podría decirse el “yo representación”.

Bibliografía:

(Ref 1): Terry L. Mitchell and Dawn T. Maracle: “Healing the Generation: Post Traumatic Stress and the Health Status of Aboriginal Populations in Canada”. Journal of Aboriginal Health. Published by the National Aboriginal Health organization. March 2.005. Volume 2, Issue 1: 14-23.

(Ref. 2): James B. Waldram: “The Problem of Culture and the Counseling of Aboriginal Peoples”, in “The Mental Health of Indigenous Peoples”, Culture and mental Health. research Unit report 10, Editors: Laurence J. Kirmayer, Mary Ellen Macdonald, Gregory M. Brass. 2.000, Montreal, Quebec. Pages 145-158.

(Ref. 3): Freddy Paniagua: “Guidelines for Assessment and Treatment of American Indians”. In P. Pedersen (Ed.), “Assessing and treating culturally diverse clients: a practical guide”. London: Sage Publications. Pages 73- 89.

(Ref. 4): Clare Brant: “Native Ethics and Rules of Behavior”, Canadian Journal of Psychiatry, 1990, 35: 534-539.

(Ref. 5): Anne Adelman: "Traumatic Memory and the Intergenerational Transmission of Holocaust Narratives". *The Psychoanalytic Study of the Child*. Edited by: Albert Solnit, Peter Neubauer, Samuel Abrams, A. Scott Dowling. Vol. 50. 1995. Yale University Press. Pages 343- 367.

(Ref. 6): Peter Fogany, Georges Moran, Rose Edgcumbe, hansi Kennedy and Mary Target: "The Roles of Mental Representations and mental Processes in therapeutic Action". *The Psychoanalytic Study of the Child*. Edited by: Albert Solnit, Peter Neubauer, Samuel Abrams, A. Scott Dowling. Vol. 48. 1993. Yale University Press. Pages 9-48.

(Ref. 7): Willie Ermine, Ralph Nilson, David Sauchyn, Ernest Sauve And Robin Yvonne Smith: "Isi Askiwn-The State of Land: Summary of the Prince Albert Grand Council Elder's Forum on Climate Change". *Journal Of Aboriginal Health Research*. Published by the NAHO. March 2.005. Volume 2, Issue 1: 62-72-

(Ref. 8): Peter Menzies: "Longing to Return Home; From Intergenerational Trauma to Intergenerational Healing". *Cross Currents. The Journal of Addiction and Mental Health*. Autmn 2.006. Vol 10 N 1: 12-13.